FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 137 St Hyacinthe — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Sainte St Louis — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Georges D Landreth — {Enumerator. / Recenseur.} 16 Juin.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "at blast furnace", &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other labour or trade, if any.	Hours of work per week at chief occupation.	Hours of work by time or piece at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour or piece rate by the week. Chèque	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education over 15 years of age at College, University.	INF Specify age Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner ce la personne est employée, comme ex., "à la ferme", "à la scierie", "fonderie de fer", "fonderie de cuivre", "filature de coton", &c.	Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal en 1910.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal. (Gain total en 1910 provenant des emplois ou travaux autres que ceux de l'emploi principal, s'il y en a.)	Taux du gain par heure lorsque employé à la journée ou à la tâche.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en une année.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en une année au-dessus de 15 ans, au Collège, à l'Université.	INFIRM Aveugle/Ne Sourd-muet/Ne	A vu.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
140	144	Chartier Joseph	St Pie	M	Chef	M	Sept	1882	29	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-00			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Delia	"	F	Epouse	M	Mars	1885	25	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	aucun	ng																				
		" Yvonne	"	M	Fils	C	Mars	1909	2	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.																						
141	145	Yemey Fortune	"	M	Chef	C	Mars	1886	28	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	cultivateur	0-0-00			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Victor	"	M	Fils	C	Avril	1859	52	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Rentier	rien																				
		" Ludivina	"	F	Fille	M	Janvier	1888	23	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	aucun	ng																				
		" Odile	"	M	Fils	C	Oct	1894	16	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	cultivateur	2-0-01			Oui													Oui	Oui	Fr			
142	146	Belisle Nazaire	"	M	Chef	M	Oct	1855	54	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	cultivateur	0-0-00			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Eugenie	"	F	Epouse	M	Juin	1858	52	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Clement	"	M	Fils	C	Janv	1888	22	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	cultivateur	0-0-00			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Albina	"	F	Fille	C	Nov.	1893	17	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Rose de Lima	"	F	Fille	C	Déc	1894	16	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Lucie	"	M	Fille	C	Mai	1897	15	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	cultivateur	0-0-01			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Jean Baptiste	"	M	Fils	C	Juin	1899	13	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Godia	"	F	Fille	C	Juin	1901	10	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	aucun	ng																				
143	147	Bellerose Zacharie	"	M	Chef	M	Mars	1885	26	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	cultivateur	0-0-00			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Zima	"	F	Epouse	M	Avril	1884	22	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Aime	"	M	Fils	C	Juin	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
		Ethier Jean Baptiste	"	M	Beau-père	M	Juillet	1833	77	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Rentier	rien																				
		" Cecelie	"	F	Belle-mère	M	Juin	1845	65	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	aucun	ng																				
144	148	Courtemanche Leopold	"	M	Chef	M	Juin	1880	31	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-00			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Rosana	"	F	Epouse	M	Sept	1882	28	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Orlene	"	F	Fille	C	Dec	1902	8	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
		" Yei	"	M	Fils	C	Oct	1905	5	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
		" Aime	"	M	Fils	C	Mars	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
		" Jeronime	"	F	Fille	C	Mai	1910	1	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
145	149	Bourcier Andre	"	M	Chef	M	Janv	1872	39	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-00			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Cecelia	"	F	Epouse	M	Dec	1874	36	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Stanislas	"	M	Fils	C	Juillet	1901	9	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
		" Eloise	"	M	Fille	C	Mai	1909	2	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
146	150	Jarvais Alexis	"	M	Chef	M	Dec	1850	60	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-00			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Georgiana	"	F	Epouse	M	Juin	1854	57	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Edouard	"	M	Fils	M	Janv	1876	35	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	cultivateur	2-0-00			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Virginia	"	F	Belle-fille	M	Avril	1880	30	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Eleonore	"	F	Petite-fille	C	Nov	1903	7	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
		" Jude	"	M	Petit-fils	C	Avril	1905	6	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
		" Ludyne	"	F	Petite-fille	C	Sept	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
		" Yvesen	"	M	Petit-fils	C	Nov	1909	1	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
147	151	Godette Edouard	"	M	Chef	M	Nov	1848	62	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-00			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Adela	"	F	Epouse	M	Avril	1853	57	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Clorida	"	F	Fille	C	Mars	1891	19	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Jean Baptiste	"	M	Fils	C	Nov	1893	17	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-01			Oui													Oui	Oui	Fr			
148	152	Charan Gabriel	"	M	Chef	M	Mars	1854	57	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateurs	0-0-00			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Maud	"	F	Epouse	M	Avril	1861	50	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Desmas	"	F	Belle-fille	C	Sept	1885	25	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Emile	"	M	Fils	C	Mai	1875	16	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-01			Oui													Oui	Oui	Fr			
		" Jouir	"	M	Fils	C	Oct	1896	14	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Aucun	ng																				
		" Eva	"	F	Fille	C	Juin	1898	12	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.		ng																				
149	153	Gingras Albanie	"	F	Chef	C	Oct	1888	22	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Institutrice	8-0-01			Oui	Ecole élémentaire	43	30	125														
150	154	Grégoire Israel	"	M	Chef	M	Oct	1881	29	Qué			Française	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	0-0-00			Oui																		

1000 580 14.40